

# “ယကတိၤတၢ်.....”

သုလံာ်ကဘျး(Card)အဝဲအံၤလၢနကသံကွၢ်တၢ်ဆူပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်(ပုၤတဂၤလၢအကတိၤနတၢ် ကတိၤ). ဟ့ၣ်လီၤပုၤလၢအမၤစၢၤနၤလၢကသံသရၣ်အရူပုၤ,တၢ်ဆါဟံၣ်,မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့အလီၢ်ခၢၣ်သးအဂ့ၢ်အဂၤတက့ၢ်.

## နကြးမၤသကိးတၢ်ဒီးပုၤလၢအဘၣ်တၢ်သိၣ်လိအိၤဘၣ်ပး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ပုၤက တိၤကျိၣ်ထံတၢ်န့ၣ်လီၤ

တံၤသကိးတဖၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိယိဖိတဖၣ်တဘၣ်တၢ်သိၣ်လိအိၤလၢကမၤစၢၤနၤခိဖျိကသံကွၢ် သီအလံာ်ဗဲာ်ဖျၢၣ်တဖၣ်ဘၣ်. ဖိသၣ်လၢအသးစၢ်န့ၣ်16န့ၣ်တဖၣ်တကြး မ့ၢ်ပုၤကတိၤ ကျိၣ် ထံတၢ်တဖၣ်ဘၣ်.

## နတကြးတဘၣ်တၢ်သံကွၢ်နၤပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢဘျးလဲအဂ့ၢ်ဘၣ်

နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်သံကွၢ်နၤလၢဘျးလဲလၢပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢကသံသရၣ်ဝဲၤဒၢး,မ့တမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့အလီၢ်ခၢၣ်သးအဂၤဖဲၤဒၢ်န့ၣ် န့ၣ်,ဆဲးကျိးနီၢ်ဂံၢ်တဖၣ်အကျါ တခါလၢ လံာ်ကဘျးအံၤအလီၢ်ခဲတက့ၢ်.

**Hello, I speak Karen. I need an interpreter.**  
Please arrange for a qualified medical interpreter to help me communicate during my visit. Please note that I need an interpreter at each visit. All Rhode Island healthcare and social service providers that receive federal funds (including Medicare, Medicaid, or RiteCare) are required to provide qualified medical interpreters.

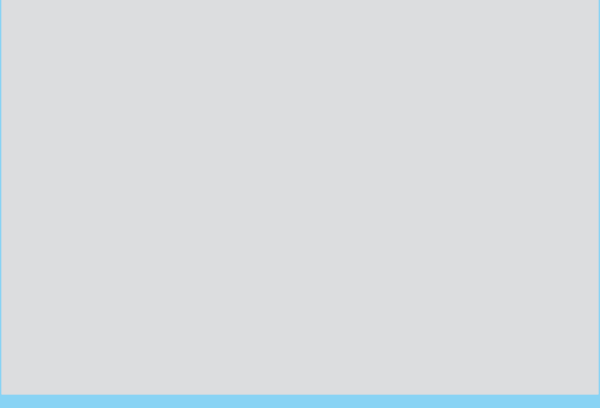
### For more information, contact:

- ▶ Rhode Island Department of Health: 401-222-5960
- ▶ DHHS, Office for Civil Rights: 617-565-1340



# United States သစ်းလိာ်ဘဉ်း/:

- ▶ ပုၤဆါတဖဉ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်အပုၤဟံၣ်ဖိတဖဉ်ကြားန့ၣ်ပာ်ဘဉ်ယးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်အိၣ် အသးတဖဉ်,တၢ်ကူစါယါဘျါတၢ်ယုထါအကျါအကျဲတဖဉ်,ဒီးကသံၣ်သရၣ်အတၢ်သံကွၢ်တဖဉ်လီၤ.
- ▶ ကသံၣ်သရၣ်ဝဲၤဒေးတဖဉ်,တၢ်ဆါဟံၣ်တဖဉ်,ဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့လီၤခါၣ်သးအဂၤတဖဉ်လၢ အဒီးန့ၣ်တၢ်ခိဖျိပုၤပၤဆုၤတၢ်ထံကီၢ်ပဒိၣ်ကြားဟ့ၣ်ကျါကျဲလၢပုၤဆါတဖဉ်ကဆဲးကျိးတၢ်အဂီၢ်လီၤ.တၢ်အံၤပာ်ယုၣ်ဒီးပုၤလၢအဘဉ်တၢ်သိၣ်လိအီၤလၢတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ပုၤကျိၣ်ထံတၢ် တဖဉ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.



သုလံာ်ကဘျး(ခမိမ်)အံၤလၢကတဲပုၤကညီတဖဉ်လၢနကလိာ်ဘဉ် ခိဖျိတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အပုၤလၢကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢဘဉ်တၢ်မၤလိအီၤန့ၣ်လီၤ.တၢ်ဘူးတၢ်လဲလၢပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢကသံၣ်သရၣ်ဝဲၤဒေးမ့ၢ်ဂ့ၤ,တၢ်ဆါဟံၣ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,မ့တမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့လီၤခါၣ်သးအဂၤမ့ၢ်ဂ့ၤတကြားအိၣ်ဘဉ်.

### နမ့အိၣ်ဒီးတၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲလၢတၢ်ဒီးန့ၣ်ပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်န့ၣ်ဒီး,ဆဲးကျိး

- ▶ Rhode Island Department of Health: 401-222-5960
- ▶ DHHS, Office for Civil Rights: 617-565-1340, TTY 617-565-1343
- ▶ အံၤမုလ် OCRComplaint@hhs.gov

ချးတၢ်ဖဲအံၤလၢကကြိယာ်နတီၢ်ထာၣ်အဂီၢ်လီၤ:

ကျိၣ်လၢအအိၣ်လၢလံာ်ကဘျးအံၤမ့ၢ်ကိၤလၢဝါကျိၣ်လီၤ.အဝဲဝဲး

## ဟဲလိ....ယကတိၤပုၤကညီကျိၣ်လီၤ. ယလိာ်ဘဉ်ပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဝံသးစ့ၤရဲၣ်ကျဲၤပုၤစဲၣ်နိးကသံၣ်ကသိကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢကမၤစၢၤနတၢ်ဆဲးကျိးဖဲတၢ်အိၣ်သကိးအဆၢကတီၢ်လီၤ.ဝံသးစ့ၤကွဲးနိၣ်လၢနလိာ်ဘဉ်ပုၤကတိၤကျိၣ်ထံတၢ်လၢတၢ်ဟဲအိၣ်သကိးစ့ၣ်စ့ၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

**Rhode Island** တၢ်ကဟူးကယာ်တၢ်ဆါခဲလၢဒီးတၢ်ရူလိာ်မုာ်လိာ်တၢ် ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဘဉ်အိၣ်ထွဲအီၤလၢတၢ်ဒီး န့ၣ်တၢ်ပၤဆုၤစုဟ်ဖျိတဖဉ် (လၢအဟ်ယုၣ်ဒီး **Medicare, Medicaid** မ့တမ့ၢ် **RiteCare**) တဖဉ်လိာ် ဘဉ်လၢကဘဉ် တၢ် ဆိၣ်ထွဲ အီၤလၢကသံၣ်ကသိပုၤဆဲးကျိးတၢ်စဲၣ်နိးန့ၣ်လီၤ.